



من: postbox@ipu.org

التاريخ: الجمعة، 13 آب/أغسطس 2021، الساعة 14:39

الموضوع: صفحة المعلومات دليل التسجيل

إلى: الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

مستشارو وسكرتير وفود المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات
وجهات التنسيق للبرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي

حضرة الزملاء،

باسم برلمان النمسا، تجدون مرفقاً دليل التسجيل لفحوصات كوفيد من قبل مدينة فيينا. إن هذه الفحوصات من البرلمان النمساوي ملزمة للمشاركة في المؤتمر، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي. بالتالي، إن التسجيل الشخصي لجميع المندوبين، والأشخاص المرافقين ضرورية. تستغرق عملية التسجيل دقيقتين فحسب، وينبغي القيام بها بأقرب وقت ممكن.

ومن أجل تجنب فترات الانتظار، ولعقد بداية سلسلة للمؤتمرات في فيينا، نطلب منكم بشكل عاجل أن تقوم جميع الوفود بفحوصات كوفيد قبل يوم من بداية المؤتمرات في مواقع إجراء الفحوصات التابعة لنا في مركز النمسا فيينا (ACV) أو قصر ابستين (للتفاصيل، يرجى الاطلاع على صفحة المعلومات عن الصحة العامة).

بالإضافة إلى فحوصات كوفيد للبرلمان النمساوي، من أجل الصحة العامة، والأمن في المجتمع الدولي، ننصح بشدة جميع الوفود بإجراء فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" PCR قبل السفر إلى النمسا. والبرلمان النمساوي ممتن للغاية لجهودكم لضمان عقد مؤتمر آمن.

الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي

الاتحاد البرلماني الدولي

شارع بوميه 5

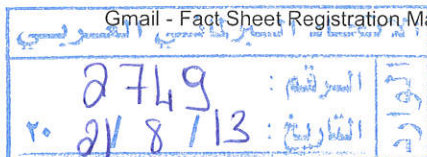
1218 لو غراند-ساكونيكس - سويسرا

www.ipu.org

الهاتف: +41 22 919 41 50

الفاكس: +41 22 919 41 60





Arab Ipu <arab.ipu@gmail.com>

Fact Sheet Registration Manuel

postbox <postbox@ipu.org>

Fri, Aug 13, 2021 at 2:39 PM

Advisers and Secretaries of 5WCSP delegations
and Focal Points for IPU Member Parliaments

Dear colleagues,

On behalf of the Parliament of Austria, please find attached the Registration Manual for the COVID tests by the City of Vienna. These tests facilitated by the Austrian Parliament are compulsory for the participation in the conference, social events and cultural programme. Therefore, a personal registration of all delegates and accompanying persons is necessary. This registration process will only take two minutes and should be done as soon as possible.

In order to avoid waiting times and to have a smooth start of the conferences in Vienna, we urgently request that all delegations do the COVID tests already on the day before their respective start of the conferences at our testing sites at the Austria Center Vienna (ACV) or the Palais Epstein (for details, please refer to our Public Health Factsheet).

In addition to the COVID tests of the Austrian Parliament, in the interest of public health and security among the international community, we strongly advise all delegations to make a PCR test before travelling to Austria.

The Austrian Parliament is grateful for your efforts to guarantee a safe conference.

IPU Secretariat

Conseillers et Secrétaires de délégation de la
Cinquième Conférence mondiale des Présidents de Parlement
et personnes de contact des Parlements membres de l'UIP

Chers collègues,

Au nom du Parlement autrichien, veuillez trouver ci-joint le guide d'enregistrement pour les tests COVID de la ville de Vienne. Ces tests, mis en place par le Parlement autrichien, sont obligatoires pour la participation à la conférence, aux événements sociaux et au programme culturel. Par conséquent, l'enregistrement personnel de tous les délégués et des personnes accompagnantes est nécessaire. Cette procédure d'enregistrement ne prend que deux minutes et devrait être effectuée le plus rapidement possible.

Pour éviter des temps d'attente excessifs et permettre aux conférences de débiter à l'heure, nous prions instamment toutes les délégations de se soumettre au dépistage-Covid au centre de conférences Austria Center Vienna (ACV) ou dans le bâtiment du Parlement autrichien (Palais Epstein) au centre-ville la veille du jour où débiteront leurs conférences respectives (pour les détails, veuillez consulter notre fact-sheet relatives à la santé publique).

En plus des tests COVID du Parlement autrichien, dans l'intérêt de la santé publique et de la sécurité de la communauté internationale, nous recommandons vivement à toutes les délégations de se munir d'un test PCR avant d'entreprendre leur voyage en Autriche..

Le Parlement autrichien vous remercie de vos efforts afin de garantir une conférence sûre.

Secrétariat de l'UIP





Union interparlementaire
Chemin du Pommier 5
1218 Le Grand-Saconnex - Suisse
www.ipu.org

T +41 22 919 41 50
F +41 22 919 41 60

[Twitter](#) | [FaceBook](#) | [Flickr](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#) | [LinkedIn](#)

Le présent message (et les pièces jointes) ne s'adresse qu'au(x) destinataire(s) indiqué(s). Il peut contenir des informations confidentielles ou exclusives. S'il vous est parvenu par erreur, veuillez le supprimer et en aviser immédiatement l'expéditeur. Il est interdit d'utiliser ces informations, de les divulguer ou d'en faire une copie sans autorisation. Le contenu ne reflète pas nécessairement les vues officielles de l'Union interparlementaire (UIP), sauf indication contraire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par tout virus transmis involontairement par ce message.

4 attachments

-  **IPU_COVID-19 Test – Registration Manual.pdf**
569K
-  **IPU_Test de COVID-19 – Guide d'enregistrement.pdf**
575K
-  **Factsheet Public Health Information-e.pdf**
716K
-  **Factsheet Public Health Information-f.pdf**
441K

فحص كوفيد-19 – دليل التسجيل

المؤتمر العالمي للاتحاد البرلماني الدولي فيينا 2021

المتطلبات

- هاتف خلوي وكمبيوتر/كمبيوتر محمول/جهاز لوحي مع اتصال بالإنترنت شغّل
- النسخة الحالية من متصفح شبكة الإنترنت غوغل كروم، أو موزيلا فايرفوكس، أو إيدج، أو أوبرا، أو سفاري
- يرجى العلم: إنترنت إكسبلورر غير شغّالة.
- البريد الإلكتروني ورقم الهاتف الخليوي للحصول على تأكيد رقمي للتسجيل.

في حال لم تجدوا بريداً إلكترونياً في صندوق الوارد بعد التسجيل، يرجى التحقق من مجلد الرسائل  المحظورة Spam – المرسل هو NoReply@app.wien.gv.at.

1. التسجيل

يرجى العلم: ينبغي تسجيل جميع الأشخاص الذين سيجرون فحصاً مرة واحدة في النظام. يستغرق التسجيل دقيقتين فحسب.

ويرجى الضغط على الرابط أدناه لبدء عملية التسجيل في المؤتمر العالمي للاتحاد البرلماني الدولي في فيينا:

<https://app.wien.gv.at/covidtestanmeldung/a1cc0849-c03b-44af-345e-08d94b614884>



1.1 المعلومات

يرجى اختيار لغتكم المفضلة. لأسباب تقنية، تتوفر اللغات الإنجليزية، والألمانية، والبوسنية/الكرواتية/الصربية، والتركية فحسب.

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



الختم	التحقق	استبيان	بيانات العناوين	المعلومات الشخصية	طلب تقديم معلومات
6	5	4	3	2	1

طلب تقديم معلومات

مرحباً بكم في التسجيل لفحص كوفيد في مدينة فيينا

نطلب منكم الاطلاع على المعلومات التالية:

- يرجى ملء الاستمارة كاملة قبل الذهاب لإجراء فحص كوفيد.
- سيساعد ذلك في تسريع عملية إجراء الفحوصات في الموقع، وتجنب فترات الانتظار أو التخفيف منها.
- سيتم إرسال رمز الاستجابة السريع QR Code لكم، ينبغي أن يكون موجوداً عند إجراء الفحص.
- يمكنكم الاختيار كيف سيتم إرسال رمز الاستجابة السريع QR Code في المرحلة التالية (عبر البريد الإلكتروني أو رسالة نصية قصيرة).
- يرجى إحضار بطاقتكم الإلكترونية، وبطاقة الهوية إلى فحص كوفيد.

شكراً جزيلاً على تعاونكم.

تعديل البيانات الموجودة

التالي



1.2 الشخص الذي يريد أن يتسجل

يرجى اختيار من تودون أن تسجلوا – أتم أو شخص آخر

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1 المعلومات الشخصية 2 بيانات العناوين 3 استبيان 4 التحقق 5 الختام 6

التسجيل

إنني أسجل لـ:

يرجى الاختيار

نفسي

شخص آخر

رجوع

1.3 المعلومات الشخصية

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1 المعلومات الشخصية 2 بيانات العناوين 3 استبيان 4 التحقق 5 الختام 6

المعلومات الشخصية

الاسم*

ماكس

الشهرة*

موسترمان

رقم الضمان الاجتماعي

رقم الضمان الاجتماعي + تاريخ الميلاد (مثلاً، 9999010165) لا يوجد رقم ضمان اجتماعي

3/12



تاريخ الميلاد

السنة* الشهر* اليوم* الجندر*
1993 نيسان/أبريل 3 أنثى ذكر غير محدد

الاتصال

رقم الهاتف*
+43 – AUT

البريد الإلكتروني*
Max.Mustermann@testmail.com

الإرسال عبر رسالة نصية قصيرة

أود أن أتلقى

- تأكيداً على الموعد المحجوز
- رقم التعريف الشخصي PIN
- رمز الاستجابة السريع QR Code الشخصي
- كذلك، الرابط ورقم التعريف الشخصي PIN لنتيجة الفحص حالما يمكن استرجاعها عبر رسالة نصية قصيرة.

التحقق من رقم الهاتف الخليوي

رقم التعريف الشخصي PIN للهاتف الخليوي

يرجى إدخال المعلومات الشخصية – الخانات المشار إليها بنجمة* إلزامية.

يرجى العلم: إن رقم الضمان الاجتماعي الخاص بكم غير إلزامي.

يرجى تحديد الخيارين (تلقي رسالة نصية قصيرة وعبر البريد الإلكتروني)

وبعد اختيار الخيارين الإثنيين، يرجى الضغط على الأزرار تحت خانات

الاختيار للتحقق من رقم هاتفكم الخليوي، وبريدكم الإلكتروني.

يرجى العلم: يمكنكم تحميل نتائج فحصكم في حال اخترتم تلقيها عبر

رسالة نصية قصيرة. لكن، كبديل احتياطي في حال ورود مشاكل تقنية،

ننصكم باختيار الخيارين الإثنيين البريد الإلكتروني والرسالة النصية

القصيرة.

الإرسال عبر البريد الإلكتروني

أود أن أتلقى

- تأكيداً على الموعد المحجوز
- رقم التعريف الشخصي PIN
- كذلك، رمز الاستجابة السريع QR Code الشخصي
- عبر البريد الإلكتروني.

التحقق من البريد الإلكتروني

رقم التعريف الشخصي PIN للبريد الإلكتروني

التالي

رجوع

4/12



- بعد الضغط على الزر الأول (لتلقي رسالة نصية قصيرة)، ستلقون رسالة نصية قصيرة في اللغة الألمانية مع رمز للدخول إلى هذه الاستمارة، والتأكيد على رقم هاتفكم الخليوي.

مرحباً!
يرجى إدخال الرمز التالي للتأكيد على رقم
هاتفكم الخليوي.
[]
مدينة فيينا

الترجمة:

Guten Tag!
Bitte geben Sie den folgenden Code
zur Bestätigung Ihrer
Mobiltelefonnummer ein:
[]
Ihre Stadt Wien

- بعد الضغط على الزر الثاني (لتلقي بريد إلكتروني)، ستلقون بريداً إلكترونياً في اللغة الألمانية مع رقم التعريف الشخصي PIN للدخول إلى هذه الاستمارة، والتأكيد على بريدكم الإلكتروني.
- يرجى العلم: إذا تسجلون شخصاً آخر، لستم بحاجة إلى التحقق من بريدكم الإلكتروني ورقم هاتفكم الخليوي لاحقاً في العملية.

1.4 العنوان

يرجى إدخال عنوان منزلكم

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



الختام 6	التحقق 5	استبيان 4	بيانات العناوين 3	المعلومات الشخصية 2	طلب تقديم معلومات 1
			المدينة*		رمز البريد*
			أين		شارع*
	شقة رقم	مجمع	رقم*		الدولة*
					النمسا
				التالي	رجوع



1.5 الدور

يرجى اختيار "الدور/الفئة" "زائر"

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- الحتام 6 التحقق 5 استبيان 4 بيانات العناوين 3 المعلومات الشخصية 2 طلب تقديم معلومات 1

استبيان

بأي صفة ستجرون الفحص؟*

يرجى اختيار الصفة

موظف

مريض

زائر

طالب

زبون

متدرب

مقيم

شخص خاص



1.6 العوارض

في حال لديكم عوارض عند وقت التسجيل، يرجى ذكر ذلك في خانة الاستمارة، ومنذ متى تعانون من ذلك.

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



- طلب تقديم معلومات 1 المعلومات الشخصية 2 بيانات العناوين 3 استبيان 4 التحقق 5 الختام 6

استبيان

بأي صفة ستجرون الفحص؟*

زائر

هل لديكم عوارض؟*

نعم كلا

عوارض منذ

السنة الشهر اليوم

يرجى وصف عوارضكم

قد تشمل العوارض حرارة، فقدان حاسة الشم أو الذوق، أو ضيق تنفس

ملاحظات

خانة حرة للوصف للمزيد من التفاصيل

التالي

رجوع

يرجى العلم: في حال لديكم عوارض، تبعاً لتاريخ التسجيل، قد يؤثر ذلك على سفركم إلى فيينا، ومشاركتكم في المؤتمر العالمي للاتحاد البرلماني الدولي.



1.7 التحقق

يرجى التحقق من مدخلاتكم قبل متابعة التسجيل.

DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE



صفحة التحكم

لن يتم تقديم أي بيانات بعد. يرجى التحقق من البيانات التي أدخلتموها. ويرد أدناه ملخص لها. إذا تريدون إجراء تغييرات، يمكنكم الرجوع إلى البيانات عبر الضغط على "رجوع". عبر الضغط على "إرسال"، ترسلون بياناتكم إلى العناوين المقصودة.

المعلومات الشخصية

الاسم	ماكس	الشهرة	موسترمان
رقم الضمان الاجتماعي	ذكر	تاريخ الميلاد	03.04.1993
إرسال عبر رسالة نصية	V	إرسال عبر البريد الإلكتروني	
		تسجيل من فريق ثالث	

بيانات العنوان

الشارع	الرقم
صندوق البريد	المدينة
البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
رقم الهاتف الخليوي المتوفر	

استبيان

هل لديكم أي عوارض؟	كلا	عوارض منذ
صفوا عوارضكم		



بأي صفة ستجرون الفحص؟ زائر

ملاحظات

موافقة/إرسال*

طلب مني من هيئة صحية (مثلاً، عبر الخط الساخن للصحة 1450 إلخ...) لإجراء فحص كوفيد-19.

ملاحظة: تجري معالجة بياناتكم الشخصية على أساس قانون الأوبئة. وبالتالي، إن الإعلان عن الموافقة بموجب حماية البيانات غير مطلوب. للتفاصيل، يرجى الاطلاع على معلومات حماية البيانات. [حماية البيانات](#)

بناء عليه أقر أنني تسجلت طوعاً لإجراء الفحص، وبناء عليه أعطي موافقتي الكاملة على عملية البيانات الشخصية المذكورة من أجل إجراء فحص كوفيد-19. كما أنني أؤكد على صحة بياناتي الشخصية، وأوافق على تخزين بياناتي، واستخدامها للأغراض المسموحة قانوناً، كما أؤكد على أنني قرأت معلومات الخصوصية.

تقديم

رجوع



1.8 الانتهاء

عند اختيار "تلقي عبر البريد الإلكتروني"، ستلقون البريد الإلكتروني التالي بعد التسجيل الناجح:

Von: *EXTERN* NoReply@app.wien.gv.at <noreply@app.wien.gv.at>

Gesendet:

An:

Betreff: Registrierung COVID-19 Test / Registration COVID-19 test

Guten Tag!

Ihre Registrierung zur COVID-19 Testung wurde erfolgreich durchgeführt.

Sie erhalten Ihren persönlichen QR-Code weiter unten in der E-Mail oder unter dem folgenden Link: [Ihr QR-Code](#)

Bitte fotografieren/speichern Sie diesen ab und halten Sie ihn bei jeder Testung bereit.

Name:

Geburtsdatum:

[Daten ändern](#)

Ihre Registrierung wurde unter folgender eindeutiger ID angelegt:

Mit freundlichen Grüßen,
Ihre Stadt Wien

مرحباً!

تم التسجيل بنجاح لفحص كوفيد-19.

وتجدون أدناه رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم أو على الرابط التالي: [رمز الاستجابة](#)

[السريع QR Code الخاص بكم](#)

ويرجى أخذ صورة أو حفظه، وإبقائه جاهزاً لكل فحص.

الاسم:

تاريخ الميلاد

[تعديل البيانات](#)

تم إنشاء تسجيلكم بموجب رمز التعريف الشخصي التالي الخاص:

مع أطيب التحيات،

مدينة فيينا



11/12



عند اختيار "تلقي عبر رسالة نصية قصيرة"، ستتلقون تأكيداً على تسجيلكم الناجح عبر رسالة نصية قصيرة في اللغة الألمانية مع رابط للدخول إلى رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم:

مرحباً!
تاريخ الميلاد:
رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم:
يرجى أخذ صورة عن رمز الاستجابة السريع QR Code، وإبقاءه جاهزاً لكل فحص.
مدينة فيينا

الترجمة:

Guten Tag
Geburtsdatum:
Ihr QR-Code:

Bitte fotografieren Sie diesen ab und halten ihn bei jeder Testung bereit.
Ihre Stadt Wien

يرجى العلم: عليكم إظهار رمز الاستجابة السريع QR Code الخاص بكم في مركز النمسا فيينا (ACV) وقصر ابستين لفحص كوفيد. يرجى إحضار البريد الإلكتروني (مطبوع) أو الرسالة النصية القصيرة لإثبات تسجيلكم الناجح.

2 الدعم

- الدعم التقني: في حال حدوث مشاكل تقنية، يرجى الاتصال ب:
covid-itserviceline@ma01.wien.gv.at

COVID-19 Test – Registration Manual

IPU World Conference Vienna 2021

MGMTS-INFO-COVID-19 Test – Registration Manual-V1.0 | STM5-TL | Gültig ab Freigabe bis 30.09.2021

Requirements

- Mobile phone and a pc/laptop/tablet with working **internet connection**
- Current version of Google Chrome, Mozilla Firefox, Edge, Opera or Safari web browser
PLEASE NOTE: Internet Explorer is NOT supported.
- E-mail address and mobile phone number to receive digital confirmation of registration.



If you do not find an e-mail in your inbox folder after registration, please check the spam folder – sender is NoReply@app.wien.gv.at.

1 Registration

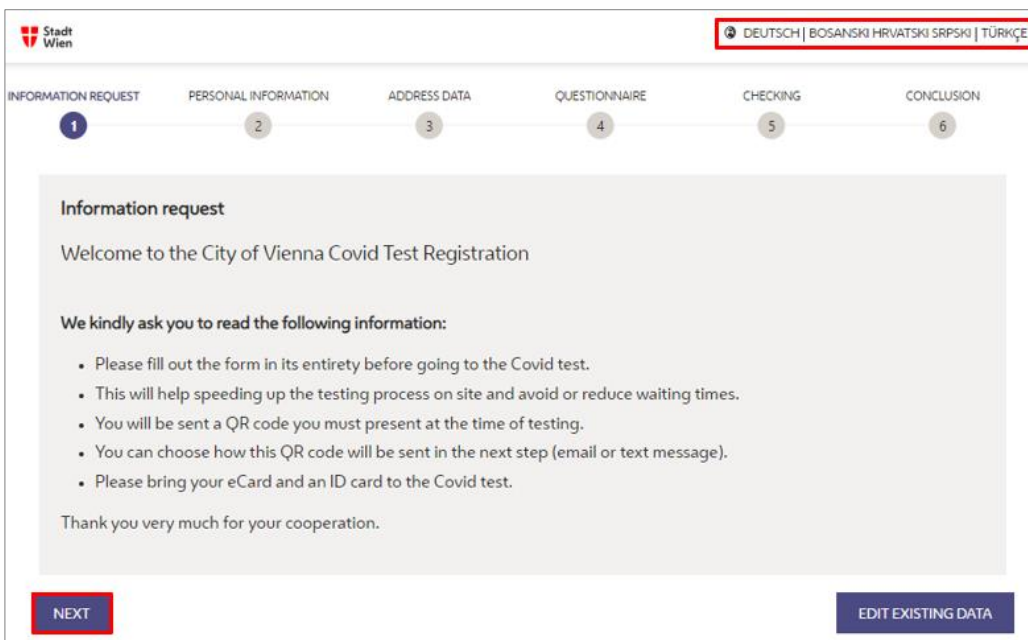
PLEASE NOTE: All persons to be tested must be registered once in the system. It takes only two minutes to register.

Click on the link below to start the registration process for the IPU World Conference in Vienna:

<https://app.wien.gv.at/covidtestanmeldung/a1cc0849-c03b-44af-345e-08d94b614884>

1.1 Information

Select your preferred language. For technical reasons, only English, German, Bosnian/Croatian/Serbian and Turkish are available.



The screenshot shows the 'Information request' step of a registration process. At the top right, there is a language selection menu with options: DEUTSCH | BOSANSKI HRVATSKI SRPSKI | TÜRKÇE. Below this is a progress bar with six steps: 1. INFORMATION REQUEST (highlighted), 2. PERSONAL INFORMATION, 3. ADDRESS DATA, 4. QUESTIONNAIRE, 5. CHECKING, and 6. CONCLUSION. The main content area contains the following text:

Information request

Welcome to the City of Vienna Covid Test Registration

We kindly ask you to read the following information:

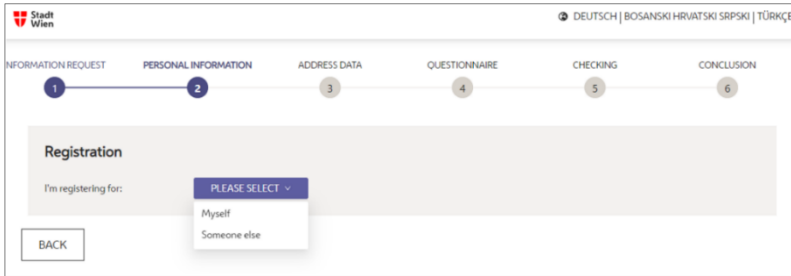
- Please fill out the form in its entirety before going to the Covid test.
- This will help speeding up the testing process on site and avoid or reduce waiting times.
- You will be sent a QR code you must present at the time of testing.
- You can choose how this QR code will be sent in the next step (email or text message).
- Please bring your eCard and an ID card to the Covid test.

Thank you very much for your cooperation.

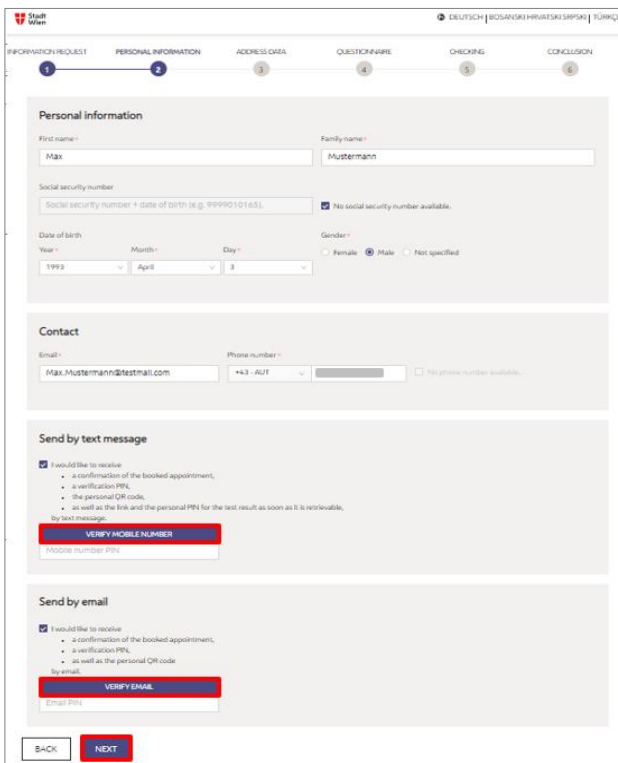
At the bottom, there are two buttons: 'NEXT' (highlighted in red) and 'EDIT EXISTING DATA'.

1.2 Person to register

Select who you want to register – yourself or someone else



1.3 Personal information



Please enter the personal information – fields marked with an asterisk* are mandatory.

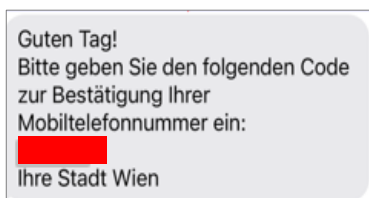
PLEASE NOTE: Your social security number is NOT mandatory.

Please select both (Delivery by SMS & Delivery by e-mail):

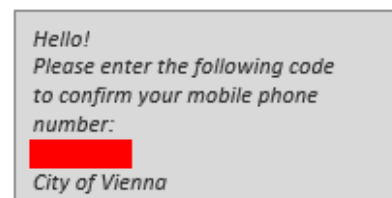
After choosing both choices please press the buttons below the checkboxes to verify your mobile phone number respectively e-mail address.

PLEASE NOTE: You can download your test results only if you choose delivery by SMS. However as a fallback in case of technical difficulties, we recommend choosing both e-mail and SMS.

- After clicking on the first button (for delivery by SMS) you will receive a text message (SMS) in German with a **code** to enter in this form and confirm your mobile phone number.



Translation:

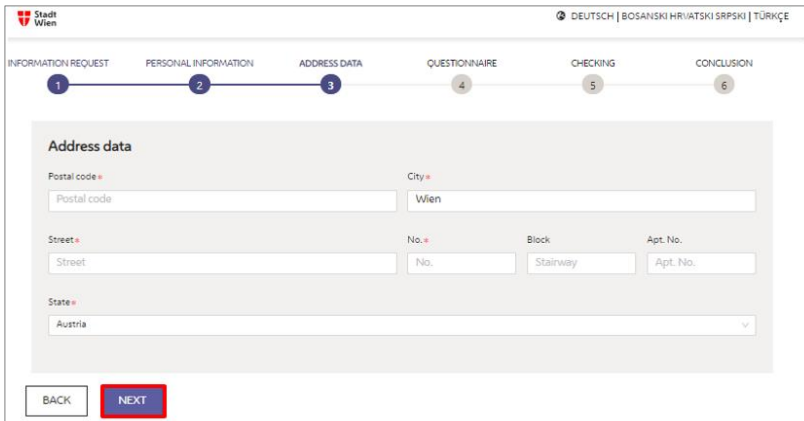


- After pressing the second button (for delivery by e-mail) you will receive an e-mail in German with a PIN to enter in this form and validate your e-mail account.

PLEASE NOTE: If you register someone else, you do not need to verify your e-mail address and mobile phone number later in the process.

1.4 Address

Please enter your home address



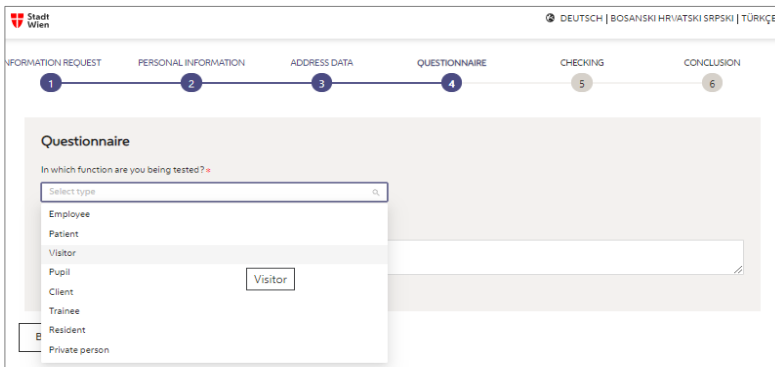
The screenshot shows the 'Address data' step (3) of a 6-step registration process. The steps are: 1. INFORMATION REQUEST, 2. PERSONAL INFORMATION, 3. ADDRESS DATA, 4. QUESTIONNAIRE, 5. CHECKING, and 6. CONCLUSION. The 'Address data' form includes the following fields:

- Postal code:
- City:
- Street:
- No.:
- Block:
- Apt. No.:
- State:

Navigation buttons: and

1.5 Role

Please choose the “role/type” “visitor”



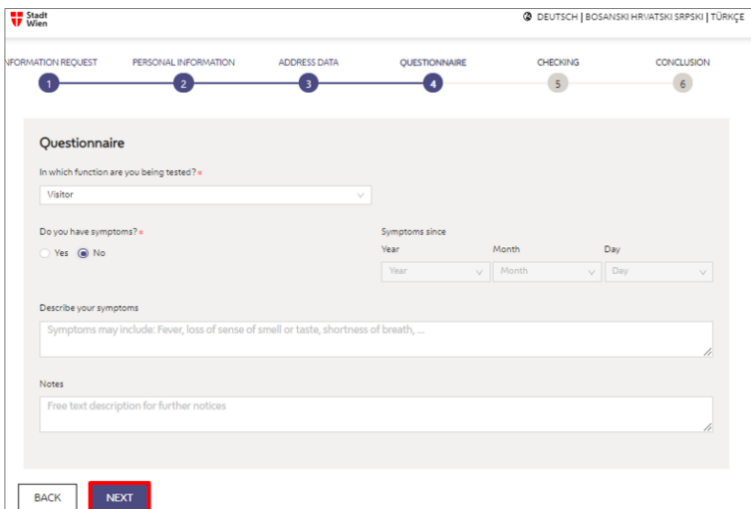
The screenshot shows the 'Questionnaire' step (4) of the registration process. The question is: "In which function are you being tested?". A dropdown menu is open, showing the following options:

- Employee
- Patient
- Visitor
- Pupil
- Client
- Trainee
- Resident
- Private person

The 'Visitor' option is highlighted. Navigation buttons: and

1.6 Symptoms

If you have symptoms at the time of registration, please state them in the form field and how long you have been suffering from them.



The screenshot shows the 'Questionnaire' step (4) of the registration process. The question is: "In which function are you being tested?". The dropdown menu is set to 'Visitor'. Below this, there are two questions:

- Do you have symptoms? Yes No
- Symptoms since: Year , Month , Day

Describe your symptoms:

Notes:

Navigation buttons: and

PLEASE NOTE: If you have symptoms, depending on the date of the registration, this might have impact on your travel to Vienna and participation in the IPU World Conference.

1.7 Check

Please check your entries before completing the registration

Stadt Wien
DEUTSCH | БОСАНСКИ ХРВАТСКИ СРПСКИ | TÜRKÇE

1 INFORMATION REQUEST
2 PERSONAL INFORMATION
3 ADDRESS DATA
4 QUESTIONNAIRE
5 CHECKING
6 CONCLUSION

Control page

No data has been submitted yet. Please check the data you have entered! These are summarized below. If you want to make changes, you can go back to the data pressing "Back". By pressing "Send" you transmit the data to the intended addressee.

Personal information

First name	Max	Family name	Muttermann
Social security number		Date of birth	03.04.1993
Gender	Male	Send by email	
Send by text message	<input checked="" type="checkbox"/>	Third-party registration	

Address data

Street		No.	
Postal code		City	
Email		Phone number	
No phone number available.			

Questionnaire

Do you have symptoms?	No	Symptoms since	
Describe your symptoms			
In which function are you being tested?	Visitor		
Notes			

Consent/Transmission *

I have been requested by a health authority (e.g. via health hotline 1450 etc.) to perform a COVID-19 test.

Note: Your personal data is processed on the basis of the Epidemics Act. A declaration of consent under data protection law is therefore not required. For details, please refer to the data protection information: [data protection](#)

I hereby state that I am voluntarily registering for testing and hereby give my express consent to the processing of the personal data listed for the purpose of conducting a COVID-19 test. I also confirm the accuracy of my personal data and agree that my data will be stored and used for the purposes permitted by law and confirm that I have read the privacy information.

BACK
SUBMIT

1.8 Completion

When choosing "Delivery by e-mail" you receive the following e-mail message after successful registration:

Von: "EXTERN" NoReply@app.wien.gv.at <noreply@app.wien.gv.at>

Gesendet: [redacted]

An: [redacted]

Betreff: Registrierung COVID-19 Test / Registration COVID-19 test

Guten Tag!

Ihre Registrierung zur COVID-19 Testung wurde erfolgreich durchgeführt.

Sie erhalten Ihren persönlichen QR-Code weiter unten in der E-Mail oder unter dem folgenden Link: [Ihr QR-Code](#)
Bitte fotografieren/speichern Sie diesen ab und halten Sie ihn bei jeder Testung bereit.

Name: [redacted]
 Geburtsdatum: [redacted]

[Daten ändern](#)
Ihre Registrierung wurde unter folgender eindeutiger ID angelegt: [redacted]

Mit freundlichen Grüßen,
 Ihre Stadt Wien

Hello!


Your registration for the COVID-19 test has been carried out successfully.

You can find your personal QR-Code down below or under the following link: [Your QR-Code](#)
Please take a photo or save it and have it ready for every test.

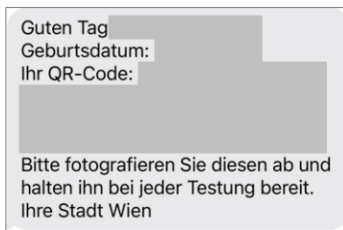
Name: [redacted]
 Date of birth: [redacted]

[Edit data](#)
Your registration was created under the following unique ID: [redacted]

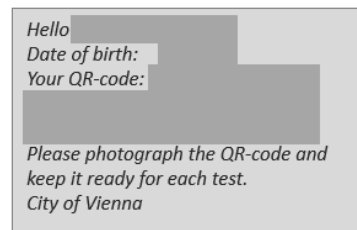
Best regards,
 City of Vienna



When choosing “Delivery by SMS” you receive a confirmation of your successful registration by SMS in German with a link to access your QR-code:



Translation:



PLEASE NOTE: You will have to **show your QR-code** on site at the ACV and Palais Epstein for the COVID-test. Please bring the (printed) e-mail or the SMS as proof of your successful registration.

2 Support

- **Technical support:** In case of technical problems, please contact: covid-itserviceline@ma01.wien.gv.at.

معلومات الصحة العامة

سيتم اتخاذ البرلمان النمساوي، بالتعاون الوثيق مع الاتحاد البرلماني الدولي، والأمم المتحدة، جميع التدابير اللازمة لضمان إقامة آمنة ومريحة في النمسا خلال المؤتمرات في أيلول/سبتمبر. لذلك، قمنا بتضمين مناهج أمنية وصحية شاملة في تخطيطنا من أجل تلبية المتطلبات اللازمة. ومع ذلك، سنحتاج إلى دعم جميع المشاركين في مسعانا المشترك لعقد مؤتمرات آمنة وناجحة، بما في ذلك التسجيل المبكر والموثوق، واحترام التدابير السارية للسلامة من فيروس كورونا، بما فيها محدودية حجم الوفود (1+3 للبرلمانات المؤلفة من مجلس واحد، و2+4 للبرلمانات المؤلفة من مجلسين) وتنفيذ أنظمتنا كما يلي.

ملخص

القواعد العامة في النمسا

- ينبغي تقديم إثبات عن خطر تفشي الوباء منخفض (فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات التلقيح، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19، وفقاً للأنظمة النمساوية) للوصول إلى مناطق معينة من الحياة العامة، بما في ذلك الفنادق أو المطاعم أو زيارة المعالم السياحية، إلخ.
- إن الكمادات ضرورية في بعض القاعات المغلقة، والمباني، والنقل العام، ومحلا السوبر ماركت.

القواعد في مكان عقد المؤتمر، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي

- سيكون ملزماً إجراء فحص كوفيد لدى خدمات الفحص التي يوفرها البرلمان النمساوي من أجل المشاركة في المؤتمرات، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي.
- لن يتم قبول إثبات التلقيح، أو التعافي، أو الفحوصات التي أجريت في مختلف مواقع الفحص.
- من أجل تجنب فترات الانتظار، ولضمان البداية السلسة للمؤتمر، ندعو على وجه الاستعجال جميع الوفود لإجراء الفحص قبل يوم من بدء المؤتمر.
- ستسمح ساعات عمل خدمات الفحص التابعة لنا في مركز النمسا فيينا (ACV)، وفي المبنى التمثيلي للبرلمان النمساوي (قصر ابستين) وسط المدينة إجراء الفحوصات في الوقت المناسب. يجب على الأشخاص المرافقين المشاركين في البرنامج الثقافي أو الفعاليات الاجتماعية إجراء فحص كوفيد-19 في قصر ابستين.



- سيطلب من جميع المساركن التسجيل مسبقاً إلكترونياً للفحوصات. سيتوفر رابط تسجيل مع التعليمات الواضحة في أسبوع 09 آب/أغسطس.

أنظمة الدخول إلى النمسا في ظل كورونا

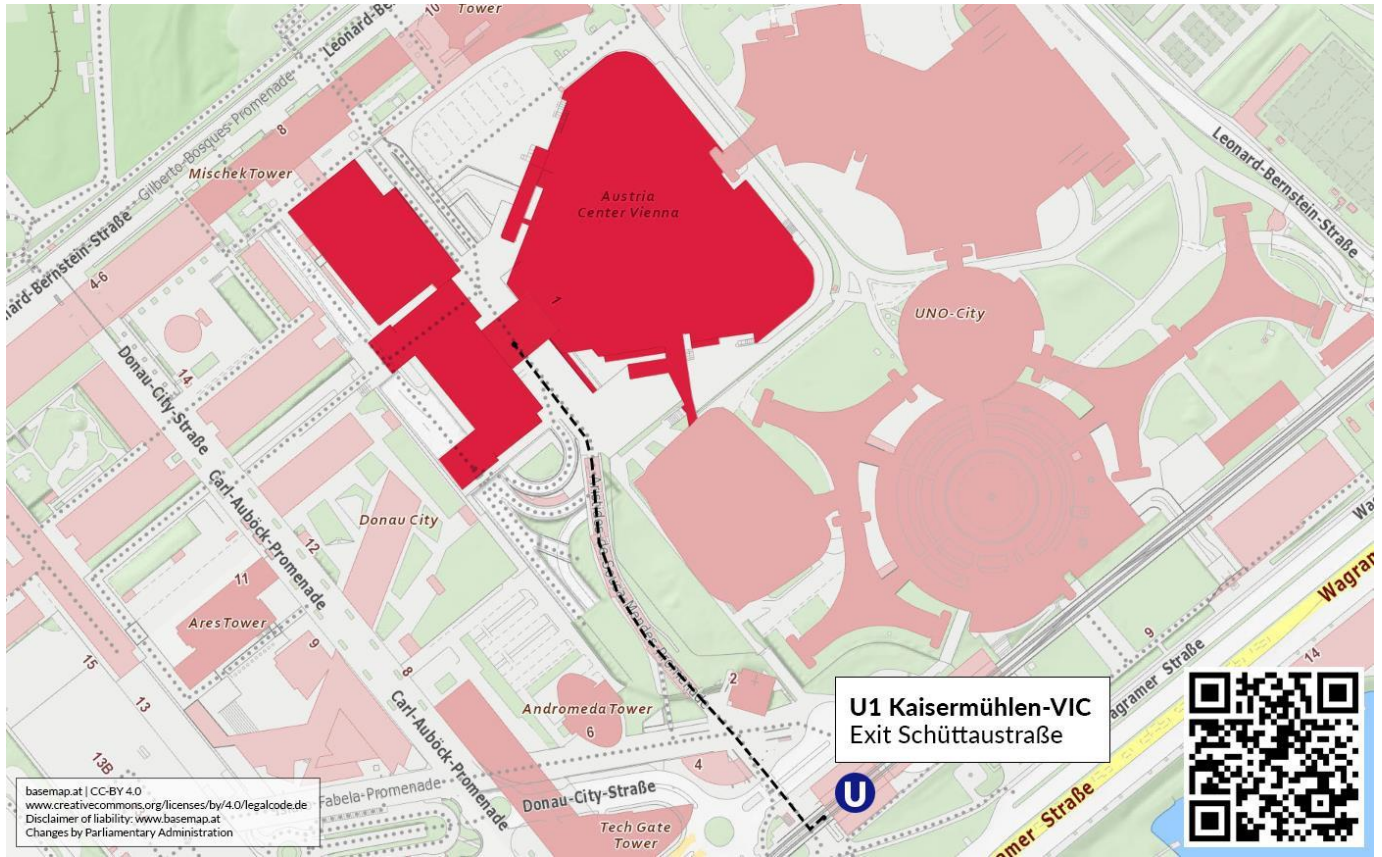
- سيسمح لرؤساء البرلمانات، ووفدهم المسجل (1+3 أو 2+4) بالسفر إلى النمسا، والدخول إليها للمشاركة في المؤتمر. يرجى اصطحاب نسخة مطبوعة من تسجيلكم في المؤتمر معكم عند السفر.
- في حال الأشخاص المرافقين وإذا كنتم تسافرون إلى النمسا يتطلب العبور عبر بلاد أخرى، ننصحكم بالتواصل مع سفاراتكم مسبقاً لتحضير متطلبات الدخول/العبور اللازمة.
- ننصح بشدة جميع الوفود بإجراء فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" منفذ بالشكل الصحيح، ومعتزف به قبل رحلتكم، لصالح الصحة والأمن العامين في المجتمع الدولي. ويرجى الاطلاع على المزيد من المعلومات المفصلة في الصفحات التالية.

خدمة الفحص في مركز النمسا فيينا (مكان عقد المؤتمر)

لأعضاء الوفود المسجلة فحسب.

عنوان مركز إجراء الفحص: برونو-كريسكي-بلاتز 1، 1220 فيينا
النقل العام: U1 Kaisermühlen-VIC (الخروج: Schüttaustraße)





ساعات العمل:

05.09.2021	من الساعة 13:00 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) – القاعة ج G
06.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) – القاعة س C
*07.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) – القاعة ب B
	من الساعة 07:30 حتى الساعة 18:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) – القاعة س C
08.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 18:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) – القاعة س C
09.09.2021	من الساعة 07:30 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي) – القاعة 0.31 والقاعة 32.0

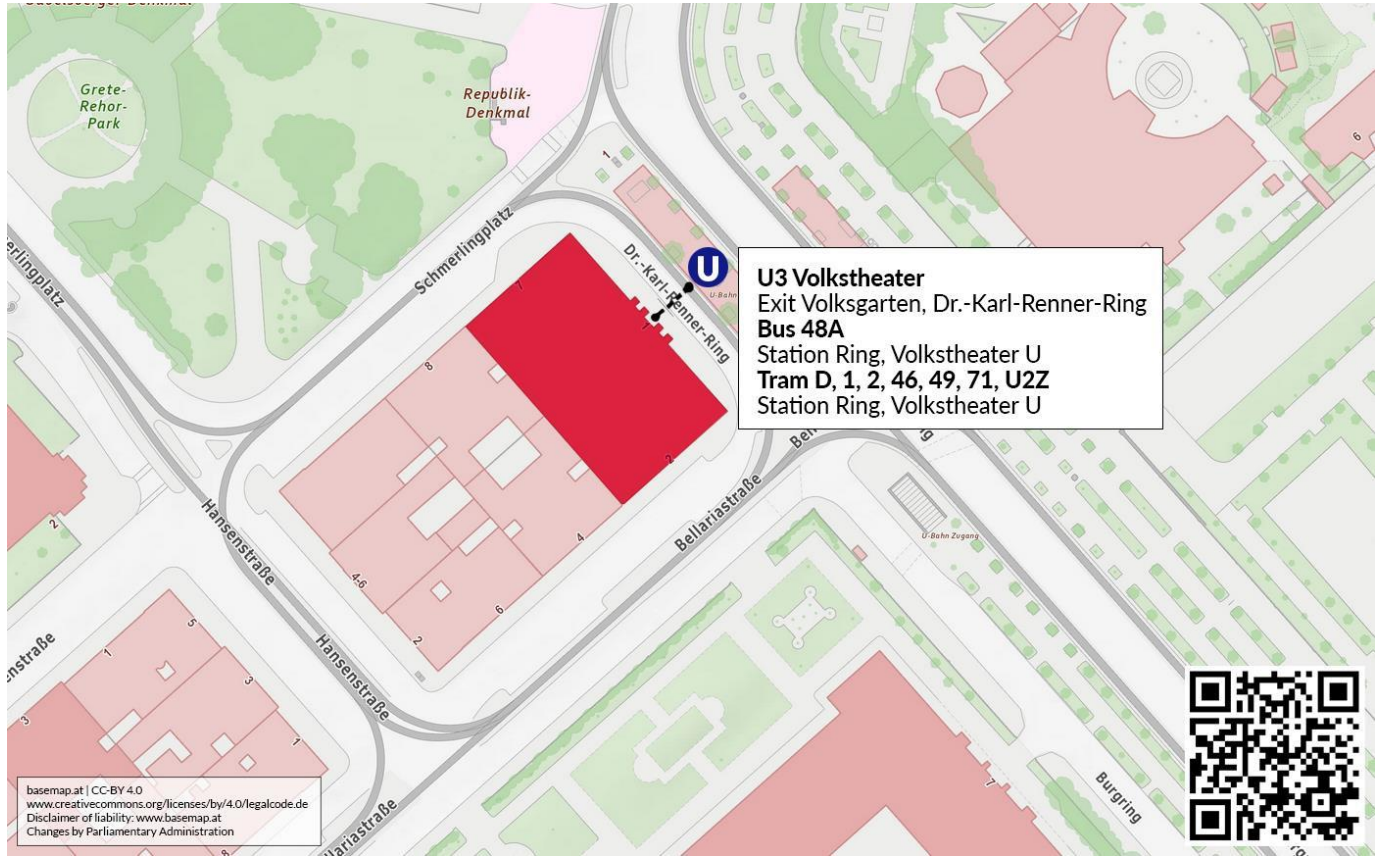
وستتضمن الفحوصات في مواقع الفحص التابعة لنا اختبار الأجسام المضادة (مسحة الأنف أو الحلق)، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" (غرغرة). ستسغرق نتائج اختبار الأجسام المضادة 15 دقيقة، وستكون صالحة لمدة 48 ساعة؛ سيكون فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالحاً لمدة 72 ساعة.

* ندعو بشكل عاجل جميع أعضاء الوفود إلى استخدام مرافق إجراء الفحص قبل يوم من بدء المؤتمر لتجنب العراقيل، ووقت الانتظار. في حال كان ممكناً لبعض الوفود أن تجري الفحص صباح يوم 07 أيلول/سبتمبر فحسب، سيتوفر ممر أولوية لرؤساء البرلمانات + عضو واحد من الوفد، من أجل ضمان حضور جميع رؤساء البرلمانات عند الموعد في قاعة الجلسات العامة.

خدمة الفحص في قصر ابستين (وسط المدينة)

لأعضاء الوفود والأشخاص المرافقين لهم.

عنوان مركز إجراء الفحص: دكتور كارل-رينير-رينغ 1، 1010 فيينا
النقل العام: U3 Volkstheater (الخروج: Volksgarten، دكتور كارل-رينير-رينغ)
باص رقم 48 A (محطة رينغ، Volkstheater U)
ترامات D، 1، 2، 46، 49، 71 (محطة رينغ، Volkstheater U)



ساعات العمل:

05.09.2021	من الساعة 13:00 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)
06.09.2021	من الساعة 08:00 حتى الساعة 21:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)
07.09.2021	من الساعة 08:00 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)
08.09.2021	من الساعة 08:00 حتى الساعة 12:00 (بتوقيت وسط أوروبا الصيفي)

وستتضمن الفحوصات في مواقع الفحص التابعة لنا اختبار الأجسام المضادة (مسحة الأنف أو الحلق)، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" (غرفة). ستسغرق نتائج اختبار الأجسام المضادة 15 دقيقة، وستكون صالحة لمدة 48 ساعة؛ سيكون فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالحاً لمدة 72 ساعة.

التسجيل

كخدمة لقسم الصحة في مدينة فيينا، يمكن الوصول إلى التسجيل لفحوصات كوفيد في أماكن عقد المؤتمر بسهولة إلكترونياً. يطلب من جميع المشاركين التسجيل مسبقاً إلكترونياً لإجراء الفحوصات من أجل تجنب فترات الانتظار، ولضمان البداية السلسة للمؤتمر. لإجراء فحوصات كوفيد، يرجى التسجيل هنا.

وسيمكنكم التسجيل من الحصول على نتائج الفحص مباشرة على أجهزة هاتفكم الخليوي من أجل إظهارها في أماكن عقد المؤتمر، و/أو حفل الاستقبال الرسمي، و/أو البرنامج الثقافي. بالإضافة إلى ذلك، يمكنكم أيضاً استخدام نتائج الفحص عينها خارج أماكن عقد المؤتمر (على سبيل المثال في الفنادق، أو المطاعم، أو للسفر ذهاباً إلى بلدكم).

وللحصول على مساعدة في عملية التسجيل، يرجى استخدام دليل التسجيل لمدينة فيينا.



حالة الصحة العامة في النمسا

في 01 تموز/يوليو و22 تموز/يوليو 2021، دخلت الأنظمة التي وضعت مؤخراً بشأن تدابير السلامة من فيروس كورونا حيز التنفيذ. أعيد فتح المطاعم، ومزودي الخدمات، والفنادق، والمؤسسات الثقافية، والأعمال الثقافية والترفيهية، والمواقع الرياضية، إلخ في النمسا.

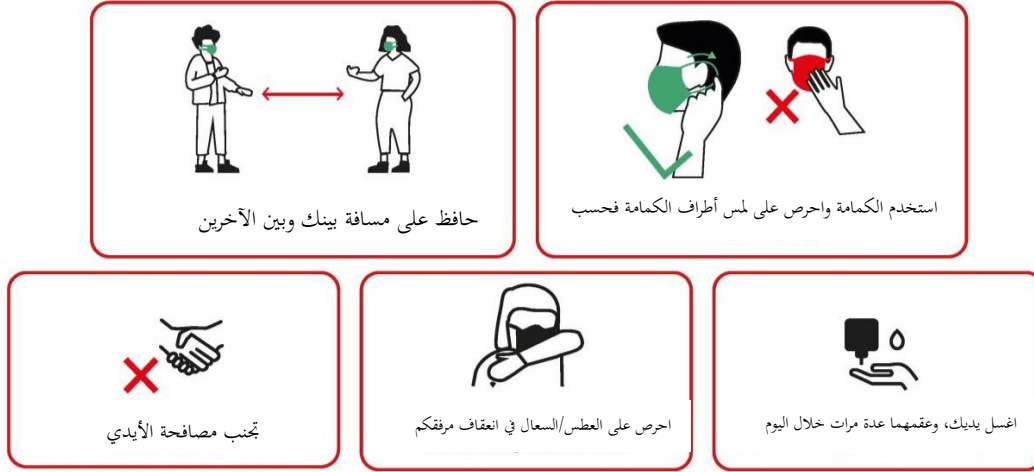
وبالرغم من ذلك، ينبغي تقديم إثبات عن خطر تفشي الوباء منخفض (فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات تلقيح معترف به، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19) للوصول إلى مناطق معينة من الحياة العامة، بما في ذلك الفنادق أو المطاعم أو الحانات، وكذلك، المرافق الترفيهية، من خلال فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات التلقيح، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19.

بالإضافة إلى ذلك، من الملزم ارتداء كمامة (حماية الفم والأنف) في النقل العام، ومحطاته، وأماكن عامة أخرى، بما فيها سيارات الأجرة، ومناطق الزبائن في السلطات الإدارية والمحاكم، ومناطق الزبائن في أماكن العمل (مثل محلات السوبر ماركت)، إلخ.

وفي حال احتجتم إلى فحص كوفيد خارج ساعات العمل لخدمة إجراء الفحوصات التي يوفرها البرلمان النمساوي (مثلاً، لرحلة ذهابكم أو إذا وصلتكم قبل أيام من عقد المؤتمر)، يرجى استخدام خدمات إجراء الفحوصات العامة لمدينة فيينا. يرجى أخذ العلم أن هذه الفحوصات لن يتم قبولها للدخول إلى مكان عقد المؤتمر، والفعاليات الاجتماعية، والبرنامج الثقافي، وأن البرلمان النمساوي غير قادر على مساعدتكم أكثر في خدمات إجراء الفحوصات العامة.

وتجدون معلومات مفيدة عن مراحل إعادة القتح، وقائمة الأسئلة الأكثر تداولاً بشأن فيروس كورونا، وغيرها من المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني لوزارة الصحة النمساوية، وكونوا على علم أنه يمكن لهذه المعلومات أن تتغير بسبب تطور الجائحة. بالطبع، سنوافيكم أيضاً بمعلومات محدثة عبر البريد الإلكتروني، والموقع الإلكتروني للبرلمان النمساوي الخاص بالمؤتمر.

تدابير السلامة من فيروس كورونا



تتوفر المزيد من المعلومات على: www.integrationsfonds.at/coronainfo

تدابير السلامة من كوفيد في مكان عقد المؤتمر

بما أن القمة الثالثة عشرة لرئيسات البرلمانات، والمؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات هما أول فعاليتين برلمائيتين رئيسيتين بالحضور الشخصي منذ تفشي الجائحة، إنها من أولى أولوياتنا ضمان سلامة كل مشارك، وصحته. لهذا السبب، سنرتب خدمة إجراء الفحوصات في مكان انعقاد المؤتمر (مركز النمسا فيينا) من الأحد، 05 أيلول/سبتمبر حتى الخميس، 09 أيلول/سبتمبر، وكذلك، في وسط المدينة (قصر ابستين) من الأحد، 05 أيلول/سبتمبر حتى الأربعاء، 08 أيلول/سبتمبر.

وسيكون ملزماً للجميع إجراء فحص كوفيد لدى خدمات إجراء الفحوصات التي يوفرها البرلمان النمساوي من أجل الدخول إلى المؤتمرات، وحفل الاستقبال الرسمي، والبرنامج الثقافي. لن يتم قبول إثبات التلقيح، أو التعافين أو الفحوصات التي أجريت في مواقع إجراء فحوصات مختلفة. بهذه الطريقة، نهدف إلى تخفيف المخاطر إلى أقصى حد ممكن.

وستتضمن الفحوصات في مواقع الفحص التابعة لنا اختبار الأجسام المضادة (مسحة الأنف أو الحلق)، وفحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" (غرغرة). سيسمح اختبار الأجسام المضادة الدخول الفوري إلى مركز النمسا فيينا، وهو صالح لمدة 48 ساعة؛ إن فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" صالح لمدة 72 ساعة. في حال بقي المندوبون لأكثر من 72 ساعة، سيكون من الممكن لهم إجراء اختبار الأجسام المضادة آخر و/أو فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" في مركز النمسا فيينا أو قصر ابستين. بالطبع، ستكون جميع الفحوصات مجانية بهدف ضمان بيئة آمنة لجميع الوفود. كذلك، ستسهل شهادة إجراء فحص صالحة لإقامتكم في النمسا، إذ إنها تضمن دخولكم إلى الفنادق، أو المطاعم، وزيارة المعالم السياحية، أو الفعاليات الثقافية (راجع "الوضع الحالي للصحة العامة في النمسا").

ونضمن لكم أننا سنقوم بكل ما في وسعنا لجعل العمليات آمنة، ومريحة قدر الإمكان، لكن في الوقت عينه، سنحتاج إلى دعمكم للمساهمة في إجرائها بشكل سلس. على وجه خاص، من أجل تجنب العراقيل، وفترات الانتظار صباح عقد المؤتمر الأساسي، ندعو بشكل عاجل جميع أعضاء الوفود استخدام مرافق إجراء الفحص قبل يوم من بدء المؤتمر.

وفي حال كان ممكناً لبعض الوفود أن تجري الفحص صباح يوم عقد المؤتمر فحسب، سيتوفر ممر أولوية لرؤساء البرلمانات + عضو واحد من الوفد، من أجل ضمان حضور جميع رؤساء البرلمانات عند الموعد في قاعة الجلسات العامة. يرجى أخذ العلم أن الأشخاص المرافقين، الذي يودون المشاركة في البرنامج الثقافي، يحتاجون أيضاً إلى إجراء فحص كوفيد. يطلب من الأشخاص المرافقين الذين لا يمكنهم الدخول إلى مركز النمسا فيينا، استخدام موقع إجراء الفحوصات الموجود وسط المدينة (قصر ابستين).

وفي حال كانت نتيجة الفحص إيجابية، سيتخذ فريقنا الطبي فوراً جميع التدابير الوقائية اللازمة، ويضمن التحقق الفوري من الفحص. في حال تم التأكد من النتيجة الإيجابية، تتوفر مرافق الحجر الصحي في مدينة فيينا، في فندق دو فرانس، وسيقدم لكم فريق المؤتمرات الخاص بنا كل الدعم المطلوب. وفقاً للتدابير الحالية، تستغرق مدة الحجر الصحي 10 أيام. يرجى ضمان أن تأمين السفر الخاص بكم يغطي أيضاً تكاليف عدوى كوفيد محتملة، والعلاج، والإقامة في مركز الحجر الصحي.

وأخيراً، نطلب منكم تفهم أنه، بحسب الأنظمة السارية، إن الكمادات ملزمة لدى تنقلكم في مكان عقد المؤتمر.

أنظمة الدخول إلى النمسا في ظل كورونا

نظراً للجائحة المستمرة، فإن النمسا لديها أنظمة دخول وسفر سارية تنص على قيود ومتطلبات محددة. ومع ذلك، تنطبق الاستثناءات من هذه الأنظمة، على سبيل المثال، إذا كانت هناك أسباب مقنعة للسفر إلى جمهورية النمسا أو إذا تم السفر لأغراض مهنية/ تجارية.

ونتيجة لذلك، فإن رؤساء البرلمانات ووفودهم (3+1 أو 4+2) المسجلين للمشاركة في القمة الثالثة عشرة لرئيسات البرلمانات و/ أو المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات سيسمح لهم بالسفر إلى النمسا والدخول إليها لغرض المؤتمرات. يرجى الاتصال بالسفارات المعنية في ما يتعلق بمتطلبات السفر والدخول في حال مشاركة المزيد من الأشخاص المرافقين.

ويرجى أخذ العلم أنه سيكون من الضروري شرح وإثبات سبب سفركم إلى السلطات عند دخولكم البلاد. لذلك نوصي بشدة باصطحاب نسخة مطبوعة من التسجيل في المؤتمر معكم عند السفر. من أجل تسهيل إجراءات الدخول، سنرسل قائمة الوفود المسجلة إلى السلطات النمساوية المختصة مسبقاً، بموافقة المشاركين. ستكونون قد تلقيتهم المزيد من المعلومات حول حماية البيانات أثناء التسجيل نفسه، التي ستتم معالجتها من قبل الاتحاد البرلماني الدولي.

وإذا كان سفركم إلى النمسا يتضمن عبوراً عبر بلدان أخرى، فإننا ننصحكم بالاتصال بسفاراتكم مسبقاً لإعداد متطلبات الدخول/ العبور الضرورية. علاوة على ذلك، يُنصح بالاتصال بشركات الطيران ذات الصلة مسبقاً لتكون على علم بمتطلبات الصعود إلى الطائرة المحتملة.

ولصالح الصحة والأمن العامين في المجتمع الدولي، ننصح بشدة الوفود بإجراء فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل "بي سي آر" منفذ بالشكل الصحيح، ومعتزف به قبل رحلتكم إلى النمسا، واصطحاب نتيجة فحص الـ "بي سي آر" السلبية في اللغة الألمانية أو الإنجليزية.

وفي أي حالة، ينبغي تقديم إثبات عن خطر تفشي الوباء منخفض (فحص فيروس كورونا سلبي، أو إثبات تلقيح معترف به، أو شهادة عن الإصابة سابقاً بمرض كوفيد-19) للدخول إلى الفنادق، والمطاعم، ومناطق أخرى من الحياة العامة في النمسا، بحسب الأنظمة الراهنة. لذلك، ستحتاجون إلى شهادات مناسبة لإقامتكم في النمسا.

ابحثوا عن البعثات التمثيلية الأجنبية في النمسا.





PUBLIC HEALTH INFORMATION

The Austrian Parliament, in close cooperation with the Inter-Parliamentary Union (IPU) and the United Nations (UN), will take all necessary measures to guarantee a **safe and comfortable stay in Austria** during the Conferences in September. Therefore, we have included comprehensive security and health approaches in our planning in order to meet the necessary requirements. Nevertheless, we will need the **support of all participants** in our joint endeavour for safe and successful Conferences, including early and reliable registration, respect for the COVID safety measures in force, including limited size of delegations (1+3 for unicameral and 2+4 for bicameral parliaments) and the implementation of our regulations as follows.

SUMMARY

GENERAL RULES IN AUSTRIA

- **Proof of a low epidemiological risk** (negative coronavirus test, proof of vaccination or certificate of past COVID-19 disease in accordance with Austrian regulations) **must be presented** to access certain areas of public life, including hotels, restaurants, sightseeing etc.
- **Face masks** are required in certain closed rooms and buildings, public transport and supermarkets.

RULES AT THE CONFERENCE VENUE, SOCIAL EVENTS AND CULTURAL PROGRAMME

- **Taking a COVID test at the testing services provided by the Austrian Parliament will be compulsory for everyone** in order to get access to the Conferences, social events and the cultural programme.
- Proof of vaccinations, recovery or tests performed at different testing sites will **not be accepted**.
- In order to avoid waiting times and have a smooth start of the Conference, **we urgently call upon all delegations to do the test already on the day before their respective start of the Conference.**
- The opening hours of our testing services at the Austria Center Vienna (ACV) and at the representational building of the Austrian Parliament (Palais Epstein) in the city centre will allow a timely performance of the tests. Accompanying persons participating in the cultural programme or social events will have to do a COVID test at Palais Epstein.
- All participants will be required to pre-register online in advance for the tests. **A registration link with clear instructions will follow in the week of 9 August.**

COVID ENTRY REGULATIONS FOR AUSTRIA

- Speakers of Parliament and their registered delegation (1+3 or 2+4) will be permitted to travel to and enter into Austria for the purpose of the Conferences. Please **carry a printed version of your Conference registration with you when travelling**.
- For further accompanying persons and if your travel to Austria involves transit through other countries, we advise **contacting your respective embassies** in advance to prepare necessary entry/transit requirements.
- We **strongly advise all delegations to make a correctly performed and recognised PCR test** before the journey in the interest of public health and security among the international community.

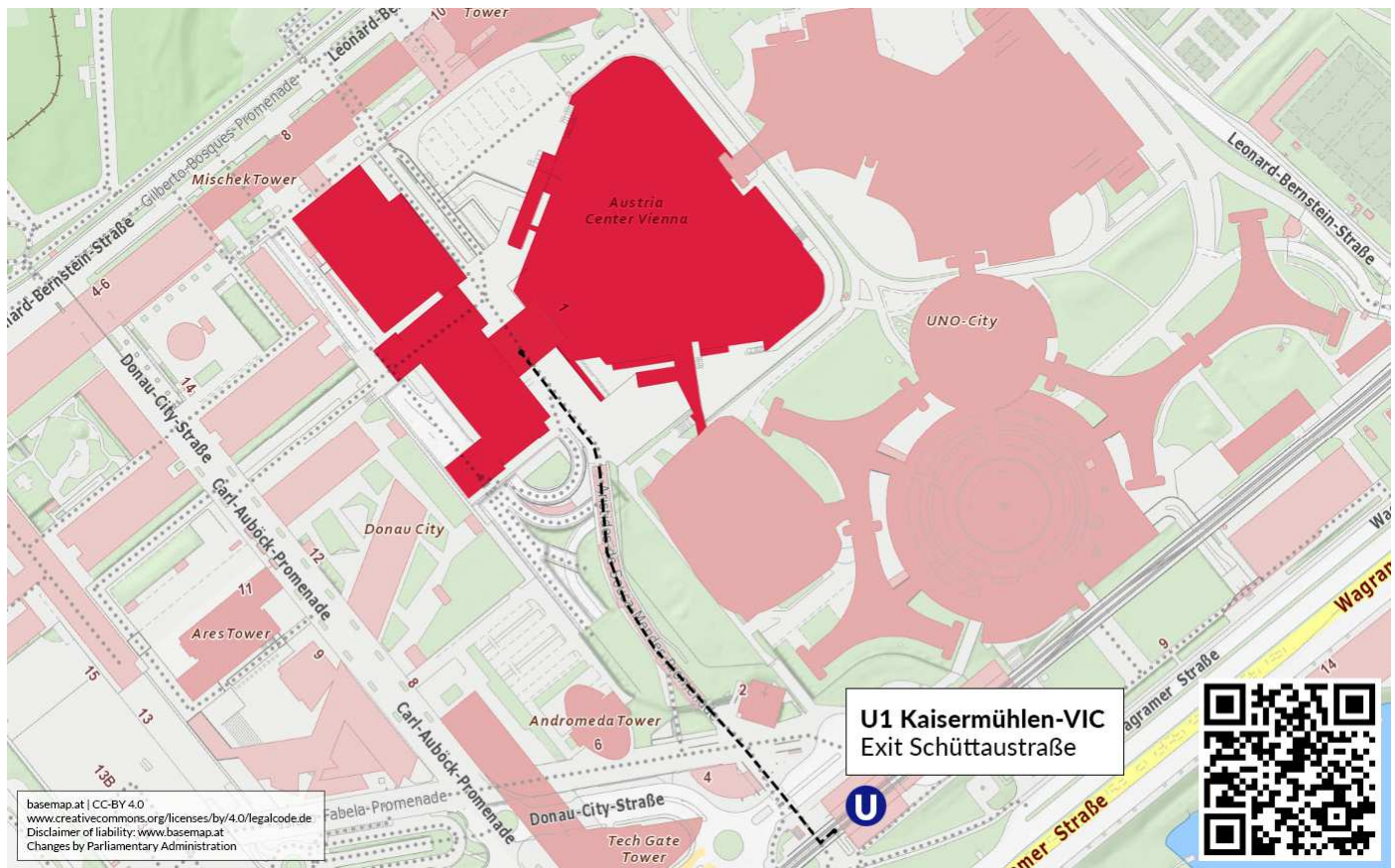
Please look into more detailed information on the following pages.

TESTING SERVICE AT THE AUSTRIA CENTER VIENNA (CONFERENCE VENUE)

for registered members of delegations only

Address of the Testing Station: Bruno-Kreisky-Platz 1, 1220 Vienna

Public Transport: U1 Kaisermühlen-VIC (Exit: Schüttaustraße)



OPENING HOURS:

05.09.2021	13:00 - 21:00 (CEST) – Hall G
06.09.2021	07:30 - 21:00 (CEST) – Hall C
07.09.2021*	07:30 - 12:00 (CEST) – Hall B 07:30 - 18:00 (CEST) – Hall C
08.09.2021	07:30 - 18:00 (CEST) – Hall C
09.09.2021	07:30 - 12:00 (CEST) – Room 0.31 & Room 0.32

Tests at our testing sites will include an **antigen test** (nasal or throat swab) and a **PCR test** (gargling). The antigen test results will take about 15 minutes and be valid 48 hours; the PCR test result will be valid for 72 hours.

* We urgently call upon all members of delegations to **use the testing facilities already on the day before the start of the Conference** to avoid bottlenecks and waiting time. If for some delegations it is possible to perform the test only in the morning of 7 September, there will be a **priority lane for Speakers of Parliaments + one member of the delegation**, in order to ensure a timely presence of all Speakers in the plenary hall.

TESTING SERVICE AT PALAIS EPSTEIN (CITY CENTRE)

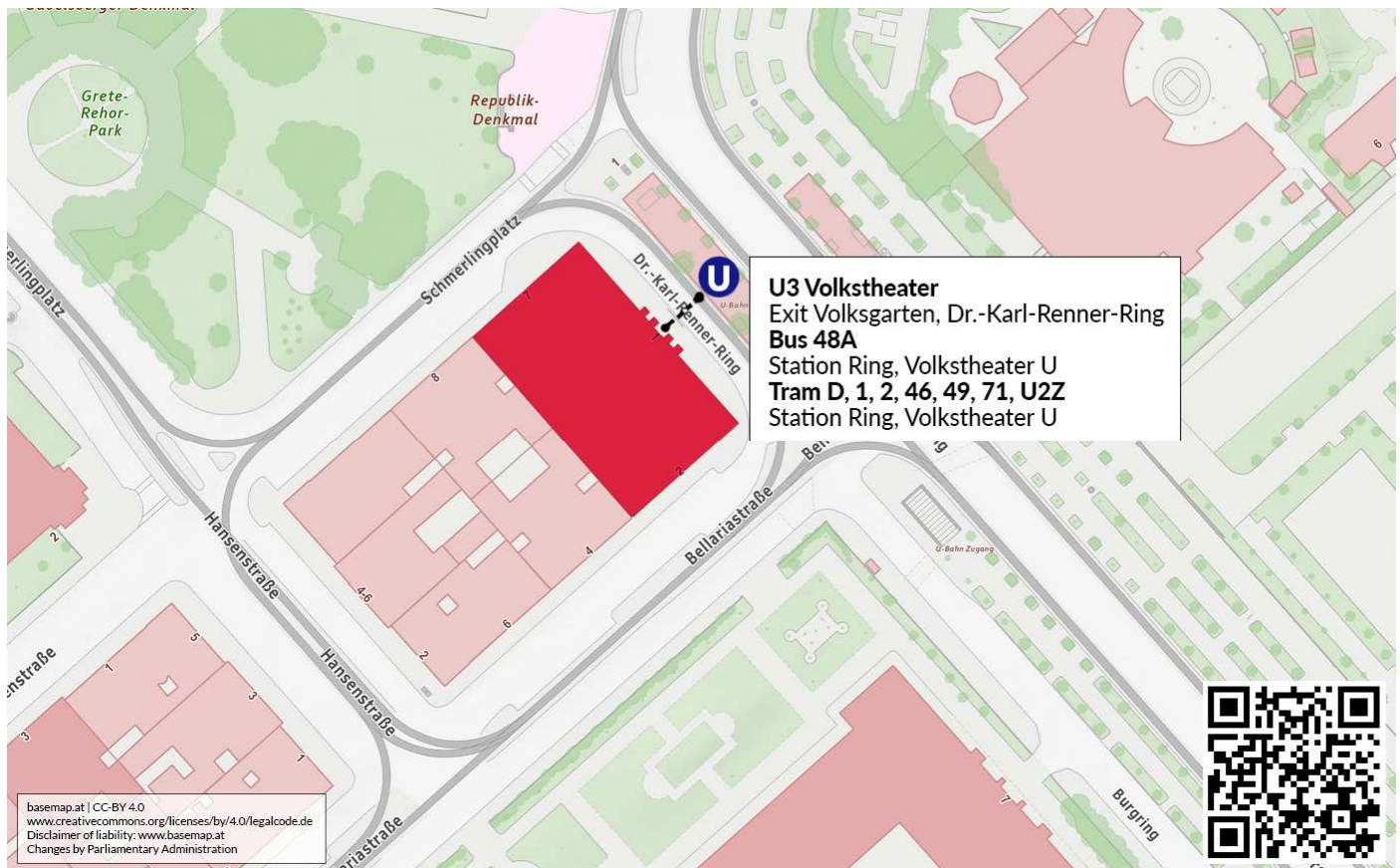
for members of delegations and accompanying persons

Address of the Testing Station: Dr. Karl-Renner-Ring 1, 1010 Vienna

Public Transport: U3 Volkstheater (Exit: Volksgarten, Dr. Karl-Renner-Ring)

Bus 48 A (Station Ring, Volkstheater U)

Tram D, 1, 2, 46, 49, 71, U2Z (Station Ring, Volkstheater U)



OPENING HOURS:

05.09.2021	13:00 - 21:00 (CEST)
06.09.2021	08:00 - 21:00 (CEST)
07.09.2021	08:00 - 12:00 (CEST)
08.09.2021	08:00 - 12:00 (CEST)

Tests at our testing sites will include an **antigen test** (nasal or throat swab) and a **PCR test** (gargling). The antigen test results will take about 15 minutes and be valid 48 hours; the PCR test result will be valid 72 hours.



REGISTRATION

As a service of the health department of the City of Vienna, the registration for the COVID tests at the Conference venues is easily accessible online. All participants are required to pre-register online in advance for the tests in order to avoid waiting times and have a smooth start of the Conferences.

For the COVID tests, please register [here](#).

The registration will enable you to receive your test results directly on your mobile devices in order to show it to enter the Conference venues, the official reception and/or the cultural programme. Furthermore, you can also use the same test results outside the Conference venues (e.g. in hotels, restaurants or for traveling back to your country).

For assistance with the registration process, please use the [Registration Manual](#) of the City of Vienna.

CURRENT PUBLIC HEALTH SITUATION IN AUSTRIA

On 01 July and 22 July 2021, the most recent regulations regarding the coronavirus safety measures came into force. Austrian gastronomy, service providers, hotels, cultural institutions, cultural and recreational businesses, sports venues etc. have reopened.

Proof of a low epidemiological risk (a negative coronavirus test, proof of [recognised vaccination](#) or a certificate of past COVID-19 disease) **must, however, be presented for access to certain areas of public life, including hotels, restaurants or bars as well as leisure facilities through a negative coronavirus test, a proof of vaccination or a certificate of past COVID-19 disease.**

In addition, it is **mandatory to wear a face mask** (mouth and nose protection) **in public transport** and its stations **and other public spaces**, including taxis, customer areas at administrative authorities and courts, customer areas of business premises (e.g. supermarkets), etc.

If you need a COVID test outside of the opening hours of the testing service provided by the Austrian Parliament (e.g. for your journey back or if you arrive already days before the Conference), please use the [public testing services of the City of Vienna](#). Please note that those tests **will not be accepted to enter the Conference venue, official reception or cultural programme** and that the **Austrian Parliament is not able to assist** you further on public testing services.

Please find useful information about the re-opening steps as well as FAQ regarding the coronavirus and other relevant information on the [website of the Austrian Ministry of Health](#), and be aware that this information **can change due to the development of the pandemic**. Of course, we'll also keep you updated via email and the [Conference Website of the Austrian Parliament](#).

CORONAVIRUS safety measures



More information at: www.integrationsfonds.at/coronainfo



COVID SAFETY MEASURES AT THE CONFERENCE VENUE

Since the 13th Summit of Women Speakers of Parliament and the Fifth World Conference of Speakers of Parliament are the first major parliamentary *in-person* events since the outbreak of the pandemic, it is our first priority to ensure the safety and health of every participant. For this reason, we will arrange a **testing service at the Conference venue (ACV)** from Sunday, 5 September until Thursday, 9 September **as well as in the city centre (Palais Epstein)** from Sunday, 5 September until Wednesday, 8 September.

Taking a COVID test at the testing services provided by the Austrian Parliament will be compulsory for everyone in order to get access to the Conferences, the official reception and the cultural programme. Proof of vaccinations, recovery or tests performed at different testing sites will **not** be accepted. In this way, we aim to minimise risks to the utmost extent.

Tests at our testing sites will include an **antigen test** (nasal or throat swab) **and a PCR test** (gargling). The antigen test will allow for immediate entry into the ACV and is valid 48 hours; the PCR test results are valid for 72 hours. If delegates stay longer than 72 hours, it will be possible for them to undergo **another** antigen and/or PCR test on site at the ACV or the Palais Epstein. Of course, all tests will be provided **free of charge** the aim is to ensure a safe environment for all delegates. A valid test certificate will also facilitate your stay in Austria, as it guarantees your access to hotels, restaurants, sightseeing or cultural events (see “Current Public Health Situation in Austria”).

We assure you that we will do our utmost to make the processes as safe and comfortable as possible, but at the same time we will need your support to contribute to their smooth running. **In particular, in order to avoid bottlenecks and waiting time in the morning of the main Conference, we urgently call upon all members of delegations to use the testing facilities already on the day before the start of the Conference.**

If for some delegations it is possible to perform the test only in the morning of the respective Conference, there will be a **priority lane for Speakers of Parliaments + one member of the delegation, in order to ensure a timely presence of all Speakers in the plenary hall.** Please kindly note that **accompanying persons**, who plan to participate in the cultural programme, also need to undergo COVID-tests. **Accompanying persons, who do not have access to the ACV, are required to use our testing site in the city centre (Palais Epstein).**

If a **test result is positive**, our medical staff will immediately take all necessary measures of precaution and ensure a prompt verification of the test. If the positive result is confirmed, **quarantine facilities are available in the city of Vienna at the Hotel de France** and you will receive all necessary support required by our Conference teams. According to current measures, the duration of quarantine would be 10 days. **Please ensure that your travel insurance also covers costs for a potential COVID-infection, treatment and quarantine accommodation.**

Finally, we ask for your understanding that, according to the regulations in force, **face masks are required** whenever moving through the Conference venue.



COVID ENTRY REGULATIONS FOR AUSTRIA

Due to the ongoing pandemic, Austria has entry and travel regulations in force which stipulate certain restrictions and requirements. However, exceptions to these regulations apply, for example, if there are compelling reasons for the travel in the interest of the Republic of Austria or if the travel is performed for professional/business purposes.

As a result, **Speakers of Parliaments and their delegations (1+3 or 2+4) who are registered to participate** in the 13th Summit of Women Speakers of Parliament and/or the Fifth World Conference of Speakers of Parliament **will be permitted to travel to and enter into Austria for the purpose of the Conferences**. For further accompanying persons, please contact your respective embassies concerning travel and entry requirements.

Please note that it will be necessary to explain and prove the reason for your travel to the authorities when entering the country. We therefore strongly recommend **carrying a printed version of the Conference registration with you when travelling**. In order to facilitate the entry procedure, we will communicate the list of registered delegations to the relevant Austrian authorities in advance and with the agreement of the participants. You will have received the information about the data protection during the registration itself, which is processed by the IPU.

If your travel to Austria involves **transit** through other countries, we advise contacting your respective embassies in advance to prepare necessary entry/transit requirements. Furthermore, it is advisable to contact the relevant airlines in advance to be informed about potential boarding requirements.

In the interest of public health and security among the international community, we also strongly advise delegations to make a correctly performed and recognised PCR test before the journey to Austria and to carry the negative PCR test result in the German or English language.

In any case, **a proof of a low epidemiological risk** (a negative coronavirus test, proof of [recognised vaccination](#) or a certificate of past COVID-19 disease) **must be presented for access to hotels, restaurants** and other areas of public life in Austria, on the basis of the current regulations. You will, therefore, need corresponding certifications for your stay in Austria.

[SEARCH FOR FOREIGN REPRESENTATIONS IN AUSTRIA](#)